

# JOHN

## Laithak Khat Na First John

<sup>1</sup> A kipat pan in i zak, i mit taw i mu, i et le i khut taw i tham, nuntakna Thu;

<sup>2</sup> Tua nuntakna sia hong kilang zo a, kote in ka mu uh hi, taciang tettipang in tua nuntakna thu kong lak uh hi, taciang kote tung ah hong kilang zo hi;

<sup>3</sup> Kote Pa le a Tapa Jesus Christ taw a kipawl takpi te ka hi uhkom in, note zong kote taw ki pawlkhopna nei tu in: ka mu uh le ka zak uh te sia note tung ah kong pualak uh hi.

<sup>4</sup> Na lungdamna uh a pawlcin thei natu in, hi thu te note tung ah kong at uh hi.

### *Khuavak Sung ah Nungta*

<sup>5</sup> Hi thu sia Ama kung pan ka zak uh thu hi a, note kung ah kong pualak zo uh hi, Pathian sia khuavak a hihi, taciang Ama sung ah khuazing om ngawl hi.

<sup>6</sup> Ama taw ki pawlkhopna ka nei uh hi, ci napi, khuazing sung ah i nungta lai le, thuman taw nungta ngawl in, leilot thu son i hihi:

<sup>7</sup> Ahihang Ama sia khuavak sung ah a om bang in, eite zong khuavak sung ah i nungta ahile, khat le khat ki pawlkhopna nei a, a Tapa Jesus Christ thisan in i mawna theampo pan hong thiangsak hi.

<sup>8</sup> Mawna ka nei bua hi, i cile, eima le eima a ki theam i hihi, taciang eite sung ah thuman a om bua hi.

<sup>9</sup> Eite i mawna i pualak le, i mawna te ki maisak tu le thuman ngawl na theampo pan thiangsak tu in, Ama sia thuman in thutang hi.

<sup>10</sup> Mawna ka vawt bua hi i cile, Pathian sia leilot thu son i suaksak hi, taciang a Thu sia eite sung ah a om bua hi.

## 2

### *Hong Thuumsak Jesus*

<sup>1</sup> Ka tate awng, mawna na vawt ngawl natu uh in, hi thu te at in kong thak hi. Mi khatpo in mawna a vawt le, Pa kung ah hong thuumsak tu a thutang Jesus Christ i nei hi:

<sup>2</sup> Ama sia eite bek dom ngawl, leitungbup i mawna theampo atu in Pathian thin-ukna a dapsak pa a hihi.

<sup>3</sup> Ama i he hi, ci thu sia, a thupiak te i zui na tungtawn in i telthiang hi.

<sup>4</sup> Ama ka he hi, ci napi, a thupiak te a zui ngawl peuma, leilot hi, taciang a sung ah thuman a om bua hi.

<sup>5</sup> Ahihang a kuamapo a Thu a keamcing peuma sia, ama sung ah Pathian itna pawlcing takpi hi: tabang in eite in Ama sung ah i om hi, ci sia i he hi.

<sup>6</sup> Jesus sung ah ka om nginge hi, a ci peuma sia Ama nuntakzia bang in a nuntak kul hi.

### *Thuciam Thak*

<sup>7</sup> Suapui te awng, note tung ah thupiak a thak hong at ngawl khi hi, ahihang a kipatcil pan na

neisa uh thupiak lui a hihi. Thupiak a lui sia a kipatcil pan na zaksa uh thu a hihi.

<sup>8</sup> Note tung ah thupiak a thak kong at kik hi, tua thu sia Ama le note sung ah a maan a hihi: banghangziam cile khuazing bo a, khuavak tatak sia tu in hong tang hi.

<sup>9</sup> Khuavak sung ah ka om hi, ci napi, a suapui a ensan peuma, tu dong in khuazing sung ah omlai hi.

<sup>10</sup> Ama suapui a it peuma sia khuavak sung ah om hi, taciang ama sung ah puna om ngawl hi.

<sup>11</sup> Ahihang a suapui a ensan peuma khuazing sung ah om in nungta hi, taciang a paina mun zong a he bua hi, banghangziam cile khuazing in a mitte tawsak siat hi.

<sup>12</sup> Tano te awng, na mawna uh te Ama min taw hong ki maisak sa ahikom note tung ah lai kong at hi.

<sup>13</sup> Pa te awng, a kipatcil pan in Ama he na hi uhkom in, note tung ah lai kong at hi. Khangno te awng, ngilopa na zaw uh hu in note tung ah lai kong at hi. tano te awng, Pa na heak uh hu in note tung ah lai kong at hi.

<sup>14</sup> Pa te awng, a kipat pan in Ama he na hi uhkom in, note tung ah lai kong at hi. Khangno te na thahat uh a, note sung ah Pathian Thu a om hu in, mi ngilopa a zo na hi uh hi, tua ahikom note tung ah lai kong at hi.

### *Leitung It Heak Vun*

<sup>15</sup> Leitung le a sung a om nate it heak vun. Akua mapo in Leitung a it le, ama sung ah pa itna om ngawl hi.

<sup>16</sup> Banghangziam cile leitung ah a om na theampo, cilesa deina, mit taw iplakna le nuntakna i kiphatsakna te sia Pa i neisa hi ngawl a, leitung i neisa a hihi.

<sup>17</sup> Leitung le a iplakna te bosiat hi: ahihang Pathian deina a vawt peuma a tawntung in kip hi.

### *Christ Ngalpa*

<sup>18</sup> Tano te awng, hi sia hun tawpkhak a hihi: na zak uh sa bang in, Christ ngalpa hongpai tu hi, tu zong Christ ngalte tam mama om zo hi; tua ahikom eite in hi sia in hun tawpkhakbel a hihi, ci sia i he hi.

<sup>19</sup> Amate sia eite kung pan pusuak uh hi, ahihang amate sia eima mihing hi ngawl hi; banghangziam cile eima mihing te hile, eite taw hong om paisuak tu hi, ci uplak natu om ngawl hi: ahihang amate a pusua hu in, eima mihing te hi nawn ngawl hi, ci kilangsak hi.

<sup>20</sup> Ahihang note sia a Thiangtho Pa i sathau buakna na san uh hu in, na theampo na he uh hi.

<sup>21</sup> Thuman na heak ngawl uh hu in note tung ah lai hong at ka hi bua hi, ahihang na heak uh hu le, leilot thu te sia thuman sung ah ki hel ngawl ahikom, kong at a hihi.

<sup>22</sup> Jesus sia Christ a hihi, ci thu a nial te simngawl akua leilot thu son om ziam? Ama sia Christ i ngalpa hi a, Pa le Tapa zong nial hi.

<sup>23</sup> Akua mapo Tapa a nial peuma Pa nei ngawl hi: ahihang Tapa a sang peuma Pa zong nei hi.

<sup>24</sup> Tua ahikom a kipatcil pan in na zak uh thu sia note sung ah hong om tawntung taken. A

kipatcil pan na zak uh thu note sung ah om tawntung ahile, note sia Tapa le Pa sung ah a tawntung in na om tu uh hi.

<sup>25</sup> Taciang hi thu sia Ama in hong ciamsa kamciam hi a, nuntak tawntung na hong ciam hi.

<sup>26</sup> Hi thu te note kung ah kong at na sia note hong theam te thu a hihi.

<sup>27</sup> Ahihang Ama kung pan na san uh sathau buak na sia note sung ah om tawntung hi, taciang kuama i hil na kul bua uh hi: ahihang tua sathau buakna in na theampo hong hil hi, taciang hi thu sia thuman hi a, leilot thu hi ngawl hi, note hong hil bangma in Ama sung ah, kip tavun.

### *Pathian Tate*

<sup>28</sup> Tu in tano te awng, Ama hong kilang ciang in, muanna i nei thei natu le Ama hongpai ciang in a mai ah i maizum ngawl natu in, Ama sung ah kip in om vun.

<sup>29</sup> Ama sia thuman hi, ci na he uh le, thutang suana a vawt te theampo sia Ama sung pan a piang a hi uh hi, ci na he uh hi.

## **3**

<sup>1</sup> Pathian i tate, ci hong kikap thei natu in, Pa in eite tung ah hongpiak itna sia bangbang ziam, ci en vun: tua ahikom leitung mite in hong he bua uh hi, banghangziam cile amate in Pathian a he bua uh hi.

<sup>2</sup> Ka it te awng, tu in eite sia Pathian ta i hihi, taciang, maisang bangbang i hi tu ziam, ci sia kilang ngawl lai hi: ahihang Ama hong kilang ciang in, eite zong Ama taw i kibang tu

hi; banghangziam cile Ama sia ama hina bang in i mu tu hi, ci i he hi.

<sup>3</sup> Taciang Ama sung ah hi lametna a nei theampo in, Jesus Christ i thiantho bang in ama le ama ki thiangthosak hi.

<sup>4</sup> Akua mapo mawna a vawt peuma thukham paltan hi: banghangziam cile mawna i ci sia thukham paltan na a hihi.

<sup>5</sup> Taciang Ama sia eite mawna te la tu in hong kilang hi, ci na he uh hi; taciang Ama sung ah mawna om ngawl hi.

<sup>6</sup> Akua mapo Ama sung ah a om paisuak peuma mawna vawt tawntung ngawl hi: mawna a vawt tawntung peuma Ama mu ngawl lai a, he zong he ngawl lai hi.

<sup>7</sup> Tano te awng, kuama in hong theam heak taken: Ama a thuman bangma in a thutang te in thutang suana vawt hi.

<sup>8</sup> Mawna a vawt tawntung peuma doaimangpa neisa a hihi; banghangziam cile doaimangpa in a kipat pan in mawna vawt hi. Banghangziam cile doaimangpa nasep te siatsua tu sia, Pathian Tapa hong kilatna i tup le sawm a hihi.

<sup>9</sup> Akua mapo Pathian sung pan piang tate peuma mawna vawt tawntung ngawl hi; banghangziam cile Pathian i thaici sia ama sung ah om hi: taciang ama sia Pathian sung pan a piang ta ahikom mawna vawt tawntung ngawl hi.

<sup>10</sup> Pathian tate le doaimangpa tate hong kilang na sia hi thu pan a hihi: a kuamapo thutanna a vawt ngawl peuma le a suapui a it ngawl te sia Pathian neisa a hi bua uh hi.

*Khat le Khat Ki Itna*

<sup>11</sup> Banghangziam cile hi thu vaithak sia a kipat pan na zak uh hi a, tua thu sia eite khat le khat ki it tu a hihi.

<sup>12</sup> A nau a that mi ngilo Cain bang hi heak vun. Banghang in a nau that ziam? A nasepna te pha ngawl a, a nau i sep te a thuman hang a hihi.

<sup>13</sup> Suapui te awng, leitung mite in hong ensan le lamdangsa heak vun.

<sup>14</sup> Eite thina pan in nuntakna ah i kantan zo hi, ci sia i suapui te i it nataw i he hi. Suapui a it ngawl peuma sia thina sung ah omlai hi.

<sup>15</sup> Akua mapo a suapui a ensan peuma tualthat a hihi: taciang tualthat te sung ah tawntung nuntakna om ngawl hi, ci na he uh hi.

<sup>16</sup> Christ in eite atu a nuntakna hongpiak hu in Pathian itna i he hi: taciang eite zong i suapui te atu in i nuntakna i piak tu a hihi.

<sup>17</sup> Ahihang a kuamapo leitung nate nei a, a suapui pa in kispna nei hi, ci mu nginge napi hesuakna a nei bale, bangbang in ama sung ah Pathian itna om thei tu ziam?

<sup>18</sup> Ka tano te awng, kam le leii bek hi ngawl in; sepna le thuman taw ki it tawng.

<sup>19</sup> Tabang in i ki it le eite thuman taw i kizopna i he hi, taciang Pathian mai ah i thin hong kho tu hi.

<sup>20</sup> Banghangziam cile i thinsung in hong mawsak le, Pathian sia i thinsung sang in lianzaw a, na theampo he hi.

<sup>21</sup> Ka it te awng, eite i thinsung in hong mawsak bua ahile, Pathian sang ah thinmuanna i nei hi.

<sup>22</sup> Taciang bangpo i ngen zong in, Pathian tung pan in i nga hi, banghangziam cile a thupiak te i zui hu le Ama mai ah a lungkim nate i sep hang a hihi.

<sup>23</sup> Pathian thupiak sia, a Tapa Jesus Christ min up tu le, Ama in thu hongpiaksa bang in khat le khat ki it tu thu a hihi.

<sup>24</sup> Pathian thupiak te a keamcing peuma sia Ama sung ah om a, ama zong Pathian sung ah om hi. Pathian i hongpiak Thaa hang in, eite sung ah Ama hong om hi, ci i he hi.

## 4

### *Thaa Theampo Um Heak Vun*

<sup>1</sup> Ka it te awng, thaa theampo um siat heak vun, ahihang Pathian kung pan ahile ahi ngawl thaa te sittel vun: banghangziam cile leitung ah leilot kamsang tampi hong piang zo hi.

<sup>2</sup> Jesus Christ sia cilesa taw hongpai hi, ci in a pualak thaa peuma sia Pathian Thaa ci na he uh hi:

<sup>3</sup> Taciang Jesus Christ sia cilesa taw hongpai hi, ci a pualak ngawl thaa peuma Pathian neisa hi ngawl hi: taciang hisia sia Christ ngalpa i thaa a hihi, tasia hongpai tu hi, ci in na zaksa uh hi a, tu in leitung ah hong om zo hi.

<sup>4</sup> Tano te awng, note sia Pathian neisa na hi uh hi, amate zong na zo zo uh hi: banghangziam cile leitung ah a ompa sang in note sung ah a ompa sia lianzaw hi.

<sup>5</sup> Amate sia leitung mi ahi uhkom; leitung thu son uh hi, taciang leitung mite in ngai uh hi.



<sup>6</sup> Eite sia Pathian neisa i hihi: Pathian a he peuma in i thuhil hong ngai hi; Pathian neisa ahi ngawl peuma in i thuhil hong ngai ngawl hi. Hibang in thuman thaa le a maan ngawl thaa te i he hi.

*Pathian Sia Itna Hi*

<sup>7</sup> Ka it te awng, khat le khat ki it tawng; banghangziam cile itna sia Pathian neisa a hihi; taciang Pathian a it peuma sia Pathian ta a hihi, Pathian zong a he uh hi.

<sup>8</sup> Ngual a it ngawl peuma Pathian a he bua hi; banghangziam cile Pathian sia itna a hihi.

<sup>9</sup> Tapa tungtawn in i nuntak thei natu in, Pathian in a neisun Tapa hi leitung ah hongpaisak hu in Pathian itna sia eite tung ah hong kilang hi.

<sup>10</sup> Eite in Pathian it phot hi ngawl in, Pathian in hong it a, a Tapa sia eite mawna theampo atu, thin-ukna dapsak tu in hongpaisak hi zaw hi.

<sup>11</sup> Ka itte awng, Pathian in hizata hong it hu in eite zong khat le khat i ki it tu a hihi.

<sup>12</sup> Pathian sia kuama in mu ngei ngawl hi. Khat le khat i ki it le, Pathian sia eite sung ah hong om a, a itna eite sung ah hong kicing hi.

<sup>13</sup> Pathian in a Thaa hongpia ahikom eite sia Pathian sung ah om i hihi, cile Ama sia eite sung ah om hi, ci i he hi.

<sup>14</sup> Pa in Tapa sia leitung Ngum tu in hongpaisak hi, ci sia eite in mu in tetti i pang hi.

<sup>15</sup> Akua mapo in Jesus sia Pathian Tapa hi, ci a pualak te sung ah Pathian om a, ama zong Pathian sung ah om hi.

<sup>16</sup> Pathian i hong itna he in i um hi. Pathian sia itna a hihi; taciang itna sung ah a om peuma Pathian sung ah om a, Pathian zong ama sung ah om hi.

<sup>17</sup> Eite itna in hong cialcingsak ahikom, thukhenna ni ciang in hangsanna i nei tu hi: banghangziam cile Ama ahi bangma in eite zong leitung ah i hi tu hi.

<sup>18</sup> Itna sung ah launa om ngawl hi; ahihang a cialcing itna in launa bosak hi: banghangziam cile launa in vawtsiatna nei hi. A lau peuma itna sung ah cialcing ngawl lai hi.

<sup>19</sup> Pathian in hong it masa ahikom eite zong Ama i it hi.

<sup>20</sup> Khat po in Pathian ka it hi, ci napi, a suapui a ensan le, ama sia leilot thuson a hihi: banghangziam cile a mu thei a suapui a it bua ahile a mu ngawl Pathian sia bangbang in it thei tu ziam?

<sup>21</sup> Pathian a it peuma in a suapui zong it hi, ci hi thupiak sia Jesus tung pan in i sang hi.

## 5

### *Leitung Zo*

<sup>1</sup> Akua mapo in Jesus sia Christ hi, ci a um peuma Pathian i ta a hihi: a pa a it peuma in a ta zong it hi.

<sup>2</sup> Eite Pathian i it a a thupiak te i zui ciang in, Pathian tate i hihi, ci i he hi.

<sup>3</sup> Banghangziam cile thupiakna te i zui na sia Pathian i it hang a hihi: taciang Ama thupiak te sia a haksa a hi bua hi.

<sup>4</sup> Banghangziam cile Pathian ta peuma in leitung zo hi: taciang leitung i zaw thei na sia i upna a hihi.

<sup>5</sup> Jesus sia Pathian tapa a hihi, ci a um te simngawl kua in leitung zo ziam?

### *Jesus Christ Tetti*

<sup>6</sup> Hisia pa sia tui le thisan taw hongpai Jesus Christ a hihi; tui taw bek hi ngawl hi, tui le thisan taw a hihi. Taciang hi thu Thaa in tettipang hi, banghangziam cile Thaa sia thuman a hihi.

<sup>7</sup> Banghangziam cile vantung ah tetti thum om a, Pa, Thu, le Tha Thiangtho: hi te thum sia pumkhat a hihi.

<sup>8</sup> Taciang leitung ah zong tetti thum om a, Thaa, tui le thisan te a hihi: taciang hi te thum sia khat in ki thukimkhawm uh hi.

<sup>9</sup> Mihing te i tetti i sang a hile, Pathian i tetti lianzaw hi: banghangziam cile Pathian i tetti sia a Tapa huvau tettipang hi.

<sup>10</sup> Pathian Tapa a um peuma in ama sung ah tetti nei hi: a um ngawl peuma in Pathian sia leilot thuson suaksak hi; banghangziam cile Pathian in a Tapa hongpiakna tetti a up ngawl hang a hihi.

<sup>11</sup> Taciang tetti sia hisia a hihi, Pathian in tawntung nuntakna hong pia a, hi nuntakna sia a Tapa sung ah om hi.

<sup>12</sup> Tapa a nei peuma nuntakna a nei hi; taciang Pathian Tapa a nei ngawl peuma in nuntakna a nei bua hi.

### *Tawntung Nuntakna*

<sup>13</sup> Pathian Tapa i min a um note tawntung nuntakna ka nei uh hi, ci na heak thei natu uh in, hi thu te note tung ah kong at hi.

<sup>14</sup> Eite in Ama sung ah i nei thinmuanna sia, Ama deibang in i nget ciang in Ama in hong za hi:

<sup>15</sup> I thungetna hong za hi, ci i he le, bangpo i ngen zong in, i nget te i nga tu hi, ci i he hi.

<sup>16</sup> Khatpo in a suapui khat sia thi tak ngawl mawna khat a vawt a mu le, thungetsak taken, taciang thi tak ngawl mawna a vawt peuma sia Ama in nuntakna pia tu hi. Thitak mawna om a: tua atu in thungetsak taken, hong ci ngawl khi hi.

<sup>17</sup> Thuman ngawl na theampo sia mawna a hihi: taciang thitak ngawl mawna om hi.

<sup>18</sup> Pathian ta peuma in mawna vawt tawntung ngawl hi, ci i he hi; ahihang Pathian ta in ama le ama ki keamcing a, mi ngilopa in ama thutha ngawl hi.

<sup>19</sup> Eite Pathian neisa i hihi, ci le leitungbup sia ngitlona sung ah sial hi, ci i he hi.

<sup>20</sup> Pathian Tapa hongpai a, a thutang Pathian heakna ciimna hongpia hi, ci i he hi. A thutang Pathian le a Tapa Jesus Christ sung ah i om hi. Hi thu sia a thutang Pathian le tawntung nuntakna a hihi.

<sup>21</sup> Tano te awng, milim te kung pan in noma le noma ki keam tavun. Amen.

**Tinaung Takluem**  
**The New Testament in the Siyin Chin language of**  
**Myanmar (Burma)**

Copyright © 2020 Siyin KJV Bible Team

Language: Siyin Chin (Chin, Siyin)

Translation by: Siyin KJV Bible Team

Copyright only applies in Myanmar; Public Domain elsewhere, as Myanmar is not a signer to international copyright treaties.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

dc644444-9dc3-5978-9359-85d401a8eece